

English	译文
<p>BRO BRANHAM Good morning friends.</p>	<p>伯兰罕弟兄： 早上好，朋友们。</p>
<p>BRO WILLIAM Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.</p> <p>Well, good morning to all of you gathering eagles out there. Welcome! Today is Saturday, May 30th, and this is William McMasters.</p>	<p>威廉弟兄： 欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。</p> <p>向各位聚集的众鹰，道一声早上好！欢迎大家！今天是5月30日，星期六，我是威廉·麦克马斯特。</p>
<p>BRO MATTHEW And good morning to you all from the European Office. This is Matthew Buitenkamp.</p>	<p>马太弟兄： 大家早上好！这里是欧洲办事处。我是马太·布伊滕坎普。</p>
<p>BRO WILLIAM Well, good morning, Brother Matthew. Happy to have you back here again, helping us out while Brother Stephen and the Zimbabwe team get a little vacation.</p>	<p>威廉弟兄： 马太弟兄早上好！很高兴你再次来到这里和我们一起主持节目，在司提反弟兄和津巴布韦团队休假期间帮忙代班。</p>
<p>BRO MATTHEW Well, I sure think it's a well-deserved break. I remember doing a large tablet distribution of 2,000 tablets, and it sure is a pretty big job. You're worn out at the end. You know how it is, and it's just a lot of work.</p>	<p>马太弟兄： 我觉得他们确实该好好休息一下。我记得曾经进行过一次大规模的平板电脑分发，发了2000台，那可真是一项大工程。等忙完的时候，整个人都累得筋疲力尽。你知道那是什么感觉，那真是很大的工作量。</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, I can imagine. And, you know, I really enjoyed, though, the journey that Brother Stephen took us on last week while he was giving us his report from the distribution. It was awesome.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，我能想象得到。不过你知道吗，我真的很喜欢上周司提反弟兄在做分发报告时，带着我们一同经历那段旅程。真是太精彩了。</p>

<p>BRO MATTHEW</p> <p>Yeah, and I loved hearing about those believers in Zimbabwe that walked two days so they could get their tablet and they could have direct access to the Voice of God. And that always excites me when I hear things like that. I mean, there must have been an attraction on the mountain somewhere.</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>是啊，我特别喜欢听到那些津巴布韦信徒们的事，他们步行了两天，就是为了领到自己的平板电脑，这样他们就能直接接触到神的声音。每次听到这样的事情，我总会感到特别振奋。我的意思是，某座山上肯定有什么吸引人的东西。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen! There sure was! Oh, they come from the east and west... Amen. Praise the Lord... Well, the eagles are truly gathering around the fresh meat, and nothing is going to stop them. Nothing is going to get in the way of them feasting on the Sheep Food.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们！确实如此！哦，他们从东从西而来.....阿们，赞美主.....众鹰确实正围绕着那新鲜的肉聚集。没有什么能拦阻他们，没有什么能阻挡他们饱享羊的食物。</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>Yes, sir. Glory! I love that. It was just picturing how Brother Branham talks about Jesus riding on a donkey and, you know, how the majority, they didn't even recognize, didn't know what was going on hardly other than just a little noise. But to the believers, it was prophecy being fulfilled before your very eyes!</p> <p>And, you know, Brother Branham says, 『Everything that was in the grave, Abraham, Isaac, Jacob, all the prophets, were waiting for this hour.』 And to think that there was just a group of people, they were there fanatically screaming and, you know, throwing their arms up in the air and the palms and throwing their clothes in the road and they're screaming, "Hosanna to the Son of David that comes in the Name of the Lord!" And then he says, 『And the church was blind to it. "Who is this that' s causing all of this noise? Who is that Fellow?" 』</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>是的先生，荣耀归给神！我太喜欢这点了。这让我联想到伯兰罕弟兄讲的耶稣骑着驴驹时的情景，你知道，大多数人甚至都没有意识到发生了什么，除了注意到一点喧闹声之外，他们几乎不知道发生了什么。但对信徒来说，那是预言正在眼前应验！</p> <p>而且你知道，伯兰罕弟兄说：『所有在坟墓里的人，亚伯拉罕，以撒，雅各，所有的先知，都在等候这个时刻。』想想看，当时有那么一群人在那里，他们狂热地叫喊着，你知道，挥舞着双臂，棕榈枝，把他们的衣服铺在路上，他们喊着说：“和散那归于那位奉主名来的大卫的子孙！”然后伯兰罕弟兄说：『但教会却对此瞎了眼。“这引起这么大动静的是谁啊？那个家伙是谁啊？” 』</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Wow. Man, what a pitiful place to be. And it's heartbreaking, you know, when he was talking about the ones who ought to have loved Him, the ones who ought to have been for Him. They were His bitterest enemies, you know, and I was just</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哇，哦...何等可悲的光景啊...实在让人心碎，你知道，他谈到那些本该爱祂、本该支持祂的人，却成了最仇视祂的敌人...我刚刚在想，今天完全也是同样的情形。</p>

<p>thinking it's the same exact thing today.</p>	
<p>BRO MATTHEW That's right.</p>	<p>马太弟兄： 是这样的。</p>
<p>BRO WILLIAM You know, but just as the ones that are there that hate it, they're ones that just want to soak It all in. You know, I pulled this quote because, you know, to me, It just resonates. I identify with It. It's who that we are. And when I hear this, it's like, Oh, that's me! I see myself there too! We have to hear it, I love this quote.</p>	<p>威廉弟兄： 你知道，就像那些在场却恨恶这事的人一样，也有些人只想把这一切都吸收进去。你知道，我之所以选出这段引文，是因为对我来说，它实在引起共鸣。我与它认同，那就是我们所是的。当我听到这些话时，我会觉得，哦，那就是我！我也在那里看到了自己！我们一定要听听这段，我太爱这段引文了。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音： 35 But in the midst of all of it, through every age and every prophet that had been or would be, there is going to be a certain amount of people that' s predestinated to hear that Message, and they' ll follow It. Those ignore the crowds. They ignore the criticism of the unbeliever. They — they have no argument with them. They' ve got one thing to do, that' s believe and to get every bit of It they can, soak It in like Mary who set at the feet of Jesus.</p> <p>65-0725E — What Is The Attraction On The Mountain? Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文： 35 但在这一切当中，历经各个时代，藉着以前或将来的每一位先知，必有一定的人数是预定要听从这信息的，他们会来跟从这信息。他们不理睬众人。他们不理睬不信者的批评。他们——他们不与那些人争论。他们只有一件事要做，就是相信，并尽他们所能的接受这信息的每一点，把它吸收进去，就像坐在耶稣脚前的马利亚那样。</p> <p>65-0725E — 山上吸引人的是什么？ Rev. William Marrion Branham</p>
<p>BRO MATTHEW Oh... That's awesome! Just believe in that. I love that word "soak". You know, 『soak It in』 You know, I'm so thankful. You know, we might be rejected, made fun of, feel alone. We might feel worthless. You know, we are worthless, but in His sight, we are His sweetheart, elect Bride.</p>	<p>马太弟兄： 哦...太棒了！只要相信这一点。我喜欢“吸收”这个词。你知道，『把它吸收进去』。我非常感恩，我们可能会被弃绝、被讥笑、会感到孤单，我们可能觉得自己不配。你知道，我们确实不配，但在祂眼里，我们却是祂心爱的、蒙拣选的新妇。</p>
<p>BRO WILLIAM Glory!</p>	<p>威廉弟兄： 荣耀归给神！</p>

<p>BRO MATTHEW</p> <p>And the emails we get of people that are alone and rejected, but they're just holding on with their dear life to this Message. And recently at the office here, we got an email from, it's a sister in Hell, but she wants to be baptized in the stand that she took, you know, and she was rejected from her family. She got kicked out of the house, but it means more than life to her, she said. And she just really wants to get baptized.</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>我们收到的那些邮件里，有人孤身一人、被人弃绝，然而他们却在拼命地持守住这个信息。最近，我们办事处收到了一封邮件，是一位住在黑尔的姐妹发来的，她想要照着自己所站定的立场受浸。你知道吗，她被家人弃绝，被赶出家门。但她说，这信息对她来说比生命更重要。她真的非常渴望受洗。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Wow... Praise the Lord! Wow, what a testimony. And I pray the Lord truly blesses that sister for her stand. And I know He will. You know, when you're just talking about that, it meant more than life. Hold on. I got a quote. I was just thinking about. It came to my mind when you were telling us about that sister. Hold on one second. I think you'll know where I'm going. It's about predestinated and attraction.</p> <p>Hold on one second. Yes. Oh, here it is. Oh, I love this. He says, 『That' s what the attraction is. The predestinated Seed of God who can' t do nothing else but follow It, means more than life to us. Take our lives, but you don' t take That. What is the attraction? God, as usual, fulfilling His Word.』 Glory! You can take our lives, you can do whatever you want to us, but you can't take that Word from us!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哇...赞美主！哇，这真是一个何等的见证啊。我祷告主，因着那位姐妹所持守的立场大大地赐福她；我知道主一定会的。你知道，当你刚才说到那句“比生命更重要”时，我想起了一段引文，请等一下，我有一段引文想分享。当你跟我们讲到那位姐妹的时候，这段话就浮现在我脑海里了。等我一下...我想你已经知道我要引用哪段话了，是关于预定和吸引人之事的。</p> <p>稍等一下。对，哦，在这里。哦，我太喜欢这段话了。他说：『这就是那吸引人的东西。神预定的种子，除了跟随神的道之外，什么也不能做，对我们来说，它比生命更重要。你拿去我们的性命，但你拿不走神的道。那吸引人的是什么？神，在一如既往地应验着祂的道。』荣耀归给神！你可以拿走我们的性命，你可以对我们做任何事，但你无法把这道从我们里面拿走！</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>Amen! You know, there's just absolutely nothing that can separate us from this Message. It means everything to us. And I remember on the end of the tape there, there was such a sincere anointing. I was with my little family and no doubt many little families around the world. We were just laying our hands on each other. And to think that there were believers around the world all at the same time. And then the prophet pray over us like that. And he tells</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>阿们！你知道，绝对没有任何东西能够使我们与这信息隔绝。它对我们来说意味着一切。我记得在那盘录音带的结尾，有一种如此真挚的恩膏。当时我和我的小家庭在一起，毫无疑问，世界各地也有许多小家庭也是如此，我们彼此按手。想到世界各地的信徒都在同一时间这样做，然后先知那样为我们祷告。先知告诉撒但他已经被打败了，并奉耶稣基督的名命令他，服从神的道，从人们身上出去。荣</p>

<p>Satan that he's defeating, commands in the Name of Jesus Christ to go out of the people and obey the Word of God. Glory! Oh, my!</p>	<p>耀归给神！哦，天哪！</p>
<p>BRO WILLIAM Wow... What an anointing! And I, too, was with my little family. We were all holding hands as God's prophet was praying the prayer of faith over us. And I tell you what, I can't explain it or put it into words, but knowing that we were together united with the Bride all over the world at the exact time, laying our hands on one another, following his instructions and, you know, lifting up our hands, accepting whatever that we have need of.</p> <p>It's a finished work, my friend. I mean, I don't care what it was that we were needing. It was done. I mean, it's finished right there and worldwide. And I think of what we're witnessing. And we're witnessing the greatest time in history. And we are so privileged to be able to be a part of this prophecy being fulfilled.</p>	<p>威廉弟兄： 哇...这是何等的恩膏！我当时也和我的小家庭在一起，当神的先知为我们作信心的祷告时，我们都手牵着手。我要说，我无法解释那种感受，也无法用言语表达；但知道我们在同一时间与世界各地的新妇联合在一起，互相按手，遵从着他的指示，你知道，举起手，领受我们所需要的一切。</p> <p>这是已经完成的工作，我的朋友。我是说，不管我们当时需要的是什么，那都已经成就了。就在那时，在全世界范围内都成就了。我想到我们正在见证的这一切... 我们正在见证的是历史上最伟大的时代，而我们竟有这样的特权，能有份于这预言的应验。</p>
<p>BRO MATTHEW Amen! What a time that we live in. My...</p>	<p>马太弟兄： 阿们！我们生活在何等的一个时代啊。天啊.....</p>
<p>BRO WILLIAM Amen!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM Starting off today, Creations events continue to be very popular with the youth, not only here in the United States, but around the world as well. Recently, we shared about a multi-day event held in Kenya. Today, we're heading over to Brazil for yet another special event report.</p> <p>Last month, our VGR office in Brazil held its first Creations Youth event for the ages of 0 to 12 years old. The invitation was open to any youth in the country who was in the age range, and the response</p>	<p>威廉弟兄： 今天首先要与大家分享的是，创作活动持续受到年轻人的热烈欢迎，不仅在美国这里如此，在世界各地也是一样。最近，我们曾报道过一场在肯尼亚举行的为期数天的活动。今天，让我们把目光转向巴西，来看另一场特别活动的报告。</p> <p>上个月，我们在巴西的神之声录音办事处首次为 0 至 12 岁的孩子举办了青年创作活动。邀请面向该国所有在这个</p>

<p>was truly wonderful. We received this report from Brother Anderson Vieira, our VGR office manager in Brazil.</p>	<p>年龄段的青少年，反响真的非常热烈。我们收到了神之声录音的巴西办事处负责人安德森·维埃拉弟兄发来的以下报告。</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>It reads: "Christian greetings! For us, the event began even before it literally started. The weeks of preparation made us very excited about each task that was being completed. This made us increasingly excited and dedication took a hold of everyone involved. As the days went by, the emails and WhatsApp messages kept increasing with questions and excitement about the event, and we realized that the children were eagerly awaiting it. This showed us how much we could be blessed by the Lord.</p> <p>After many days of preparation, the big day finally arrived. Some 170 children were able to attend the event. They came from all over the country. This made us very happy because the hall that had been prepared with much love and care, thinking of them, was filled with hungry little ones."</p>	<p>马太弟兄： 报告中写道：“在基督里问安！对我们来说，这项活动在正式开始之前就已经是启动了。在筹备的那几个星期里，每完成一项工作，都让我们倍感振奋。这种兴奋感不断增强，也使每一位参与其中的人都全心投入。随着日子的推移，关于这次活动的电子邮件和 WhatsApp 消息越来越多，人们纷纷询问相关情况，并表达对活动的期待。我们意识到，孩子们正热切地盼望着活动的到来。这让我们看见，主将要赐给我们何等大的福分。</p> <p>经过多日的准备，重要的日子终于到来了。大约有 170 名孩子参加了这次活动，他们从全国各地而来。这让我们非常高兴，因为那间满怀爱心与关怀、专为他们精心布置的会场，坐满了一群渴慕的小孩子们。”</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>"The doors were scheduled to open at 9 a.m. But even before 8 a.m., brothers and sisters were already arriving with their sons and daughters for the event. We took the opportunity to check each one's registration and to give them t-shirts that had been prepared as gifts. The children were really excited and full of anticipation. When everyone had put on their t-shirts, we began to organize them in a line so that they could enter in order, just like a great army. When the doors opened, they began to enter one after the other.</p> <p>I don't know how to express it in words, but it was just very exciting. They were marching, and the dream of having this event was finally coming true! Most of the children entered alone, while their parents went around to another door that we had prepared for them. After everyone had entered and</p>	<p>威廉弟兄： “原定于上午 9 点开门入场，但还不到 8 点，弟兄姐妹们就已经带着他们的儿女陆续来到现场。我们趁此机会核对了每个人的登记信息，并把预先准备好的 T 恤作为礼物送给他们。孩子们都十分兴奋，充满了期待。当大家都穿上 T 恤后，我们便组织他们排好队，让大家能够有秩序地进入会场，就像一支庞大的军队一样。当大门打开时，他们开始一个接一个地入场。</p> <p>我实在不知道该如何用言语来形容，但那一刻真是令人无比激动。他们列队前进，而举办这次活动的心愿终于成真了！大多数孩子是独自入场的，而他们的父母则从我们专门为他们预备的另一个入口进入。大家都入场并安顿好后，我们首先由葡萄牙语信息翻译员西拉斯·布拉加弟兄带</p>

<p>settled in, we began with a prayer led by Brother Silas Braga, translator of the Message into Portuguese. Many children were surprised to meet in person the brother who translates the tapes that they listen to at home and in church."</p>	<p>领祷告。许多孩子惊喜地亲眼见到了这位弟兄，正是这位弟兄将他们在家里和教会里所听的录音带翻译出来的。”</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>"After praying and asking for the Lord's blessings, I said we would have breakfast, but first they would have to sing a few songs. Believe me, they were more excited and enthusiastic than we were. We started singing the song, No One Is Like Jesus, then I'll Fly Away, O Glory, and we finished with We Are Marching to Jerusalem. Everyone marched and sang with great enthusiasm.</p> <p>Then I asked if any of the children would like to pray before breakfast. You won't believe it, but many children came forward to pray. It was amazing to see the little ones praying, giving thanks, and asking for blessings from the Lord. After that, we went to breakfast. They were really hungry, and our team worked very hard to make sure they received their food correctly and efficiently."</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>“在祷告祈求主赐福之后，我告诉他们我们要开始吃早餐了，但在此之前，他们得先唱几首诗歌。请相信我，他们比我们还要兴奋、还要热情。我们开始唱《没有人像耶稣》，然后是《我将飞去，哦，荣耀》，最后以《我们正向耶路撒冷行进》结束。每个人都满怀热情地一边行进一边歌唱。</p> <p>接着，我问孩子们有没有人愿意在早餐前祷告。你可能难以相信，但有很多孩子走上前来祷告。看到这些小孩子们祷告、献上感谢，并祈求主的赐福，真是太奇妙了。之后，我们便开始享用早餐。孩子们确实饿了，而我们的团队也非常努力地服事，确保每个孩子都能有秩序、有效率地拿到食物。”</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>"After breakfast, we began our activities with the theme, God's Great Army. We listened to some quotes from the Message, The Greatest Battle Ever Fought. Then it was time to get to work and to do the projects. We distributed boards and stickers, gave them instructions, and they did the activities perfectly. The younger ones had help from their parents who participated with great joy. When they finished, we quickly turned off the lights and they could see their projects glowing in the dark.</p> <p>At the end of this part, we prayed. We thanked the Lord, ate sweets, and went outside to play. There, the excitement continued with the same enthusiasm they had when they arrived. The Lord gave us a wonderful sunny day, perfect for outdoor activities, and the children wasted no time in making friends and having fun."</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>“早餐后，我们开始了以‘神的大军’为主题的活动。大家聆听了《有史以来最大的争战》这篇信息中的一些引文。随后便到了动手制作的时候。我们分发了底板和贴纸，向他们说明制作步骤，而他们都非常出色地完成了这些活动。年龄较小的孩子则由父母协助，家长们也都满怀喜乐地参与其中。当作品完成后，我们立刻关掉灯光，孩子们便看见自己制作的作品在黑暗中发出光亮。</p> <p>这个环节结束时，我们作了祷告。我们感谢主，吃了一些糖果，然后到户外去玩儿。在那里，孩子们的兴奋劲儿丝毫不减，仍然像刚到会场时那样充满热情。主赐给了我们一个阳光明媚的美好日子，非常适合户外活动。孩子们很快就交起了朋友，玩得特开心。”</p>

<p>BRO MATTHEW</p> <p>"At 2 p.m., all our activities were over, and we said goodbye to the children and their families. The Lord truly blessed us greatly, and we had a wonderful day. Now the question that many have asked me remains, "When will we have another day like this, brother?"</p> <p>The volunteers and parents who were present, thank God, Brother Joseph, and everyone at VGR who worked hard to make this day happen. God bless! Brother Anderson Vieira, Brazil."</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>“下午两点，所有活动都结束了，我们向孩子们和他们的家人道别。主实在大大地赐福了我们，我们度过了美好的一天。直到现在，许多人仍不断问我这个问题：‘弟兄，我们什么时候，还能再有这样的一天呢？’</p> <p>在场的志愿者和家长们向神献上感谢，也感谢约瑟弟兄和所有为促成这一天而辛勤付出的神之声录音同工。愿神赐福大家！巴西的安德森·维埃拉弟兄。”</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Next up we're going to the country of Zambia where the VGR office recently completed a special trip across several provinces to update Agapao tablets, distribute SD cards, and provide solar charging kits to believers in remote areas. Traveling through seven different districts, the team witnessed a deep hunger among the believers to stay connected to the Voice. Oh, I like that.</p> <p>With many traveling long distances by motorbike, trucks, and even on foot just to have their tablets updated. Along the way, they also spent precious time encouraging the youth through Quiet Time gatherings, Young Foundations activities, and fellowship around the Word. Here's their report.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>接下来，让我们把目光转向赞比亚。最近，神之声办事处完成了一次特别的行程，跨越多个省份，为信徒更新 Agapao 平板电脑、分发 SD 卡，并提供太阳能充电套件给居住在偏远地区的信徒。在走访七个不同地区的过程中，团队见证了信徒们内心深处那份强烈的渴慕——他们渴望持续与那声音保持联系。哦，我太喜欢这点了。</p> <p>许多信徒为了更新自己的平板电脑，长途跋涉而来，有的人骑摩托车，有的人搭乘卡车，有的人甚至是步行赶来的。在探访期间，团队也利用宝贵的时间，通过安静时刻聚会、青年根基活动以及围绕神话语的团契来鼓励年轻人。以下是他们的报告。”</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>"Greetings in the Name of the Lord Jesus Christ. In July 2023, we distributed Agapao tablets to the northern region of Zambia, specifically to the Central and Muchinga Provinces, which took us all the way to the border of Tanzania. Since this time, believers have been enjoying listening to Messages on their tablets, in their mother tongues, and in the shelter of their homes, something that was never possible before.</p> <p>To enable believers to continue enjoying the</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>“奉主耶稣基督的名问候大家。2023 年 7 月，我们在赞比亚北部地区分发了 Agapao 平板电脑，范围涵盖中央省和穆钦加省，最远一直到坦桑尼亚边境。从那时起，信徒们一直享受着在家中用母语聆听平板电脑上的信息，这在以前是不可能的事情。</p> <p>为了让信徒们能继续享用 Agapao 平板电脑，更新是必不</p>

<p>Agapao tablets, updating them is essential, as this improves the operating software and most importantly adds newly translated sermons. Brother Davidson Wanza, our librarian for the northern region, has been instrumental in updating tablets in areas he's able to reach. However, many believers are far from the library and many of their tablets were in need of attention."</p>	<p>可少的,这不仅能够升级设备的软件系统,更重要的是能够新增新近翻译完成的信息。我们北部地区的图书管理员戴维森·万扎弟兄,一直在他力所能及的范围内协助更新平板电脑,在这项工作上发挥了重要作用。然而,许多信徒离图书馆很远,他们很多人的平板电脑都亟需更新和维护。”</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>"On the 21st of April, Brother Joseph sent the Zambia VGR team back to these same areas to update tablets, distribute micro SD cards, and provide solar charging kits to those in need. On this trip, we planned to visit seven districts, starting from the furthest town which is along the Tanzanian border, and then proceeding through all the districts on the route back.</p> <p>We departed Lusaka at 4 a.m. with a team of four brothers, and the Lord graciously brought us to our destination safely. During our meetings in all seven districts, we addressed individual tablet problems and assisted individuals in downloading the VGR apps. We noticed that the number of believers using smartphones is increasing, and we were pleased to help those without The Table App to download it, sign up for the VGR WhatsApp channel, and assist the youth in signing up for Young Foundations.</p> <p>In all districts, we showed believers Lifeline videos, Quote Of The Day, the Podcast, and other resources. Believers expressed joy at seeing other believers receive similar materials, but then they were also saddened to witness believers facing various challenges such as hurricanes, wildfires, and typhoons. They had no idea what was going on in the other parts of the world, but now they do, and they are resolved to join in prayer for these believers."</p>	<p>威廉弟兄:</p> <p>“4月21日,约瑟弟兄派遣在赞比亚的神之声录音团队重返这些地区,为信徒更新平板电脑、分发微型SD卡,并向有需要的人提供太阳能充电套件。此行我们计划访问七个地区。我们首先前往最远的一个城镇——那里靠近坦桑尼亚边境——然后沿着返程路线,依次访问沿途各个地区。</p> <p>我们一行四位弟兄于凌晨4点从卢萨卡出发,主恩待我们,带我们安全抵达目的地。在所有七个地区的聚会中,我们处理了平板的个别问题,并协助信徒下载神之声录音的应用程序。我们注意到,使用智能手机的信徒越来越多。我们很高兴能帮助那些还没有The Table 筵席应用程序的人下载安装、注册神之声的WhatsApp频道,并协助年轻人注册‘青年根基’。</p> <p>在所有地区,我们都向信徒展示了生命线视频、今日摘录、播客节目和其他资源。看到其他地方的信徒也领受着同样的资料,他们心里充满喜乐;但当他们看见有些信徒正经历飓风、野火和台风等各种灾害时,大家感到十分难过。过去,他们并不知道世界其他地方正在发生什么事;如今他们知道了,并决心加入到为这些信徒祷告的行列中。”</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>"Each stop held its own unique tasks, challenges, and blessings. We were fortunate to have the</p>	<p>马太弟兄:</p> <p>“每一站都有各自不同的任务、挑战和福分。我们有幸能</p>

<p>opportunity to spend time with youth at several locations, and we used these opportunities to encourage them to stay in the Word. We were even able to have quiet time with the youth in Isoka, where Brother Davidson runs the VGR library.</p> <p>100 youth attended, and we discussed Young Foundations activities and encouraged them to remain steadfast in listening to the tapes and to join in with taking the monthly tape quizzes on Young Foundations. The quiet time was the icing on the cake. The young people enjoyed it so much. This was the first they'd ever experienced this sort of activity in a group setting, and what better way than learning to get quiet before the Lord?</p> <p>In Isoka, we were able to provide three solar charging kits to groups from remote areas. They lived approximately 160 kilometers away without access to electricity, so this will be a huge help and blessing to them to keep their tablets charged and listening to the Voice. They express so much gratitude to those who made it possible for these solar charges. I have to mention our third stop in Chinsali. When we arrived, there were 170 believers from several Message churches praising the Lord in their beautiful local language."</p>	<p>够有机会在几个地方与年轻人共度一段时间，并利用这些机会鼓励他们持守在神的话语中。在伊索卡，也就是戴维森弟兄管理神之声录音图书馆的地方，我们甚至能与年轻人一起进行安静时刻。</p> <p>共有 100 名年轻人参加了聚会，我们讨论了‘青年根基’的活动，并鼓励他们继续坚定地听录音带，并同时参与‘青年根基’每月的录音带测验。安静时刻更是锦上添花，年轻人们非常喜欢。这是他们第一次以团体形式体验这种活动，还有什么比学习在主面前安静下来更好的方式呢？</p> <p>在伊索卡，我们为来自偏远地区的几个群体提供了三套太阳能充电套件。他们住在约 160 公里之外的地方，那里没有电力供应，因此这些设备将会给他们带来极大的帮助和福分，使他们能够为平板电脑充电，并继续聆听那声音。他们对那些使这些太阳能充电设备得以提供的人表达了深深的感激。我还必须要提一下我们在钦萨利的第三站。当我们到达时，已有来自多个信息教会的 170 名信徒，正用他们优美的当地语言赞美主。”</p>
<p>播放了信徒们唱赞美诗的音频片段</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>"We happily joined the worship and then provided every resource that we could to keep them in the Word, from tablet updates to SD cards, The Table app download and solar units to keep their tablets charged.</p> <p>At our fourth stop in Shiwang'andu, most believers traveled over 20 kilometers on hired motorbikes to have their tablets updated. And one brother in his late 50s walked over four hours to have his tablet updated, a vivid demonstration of his love for the Message. We had 230 believers in attendance, updated 70 tablets, distributed 36 SD cards, and assisted many believers in downloading the VGR</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>"我们欢喜地加入他们，一同敬拜。随后，从更新平板电脑、分发 SD 卡，到下载 The Table 筵席应用程序，再到提供太阳能设备来为他们的平板电脑充电，我们提供了我们所能提供的一切资源，好让他们能持守在神的话语中。</p> <p>在我们的第四站希旺安杜，大多数信徒为了更新平板电脑，租摩托车骑行了 20 多公里赶来。还有一位年近 60 岁的弟兄，为了更新平板电脑，步行了四个多小时，这生动地显示了他对这信息的热爱。当天共有 230 位信徒参加聚会。我们更新了 70 台平板电脑，分发了 36 张 SD 卡，</p>

<p>apps. We also distributed three more solar charging kits before moving on.</p> <p>At our fifth stop in Mpika, we were overjoyed to see 450 believers in attendance. Believers traveled by motorbike and others pooled resources to hire lorries, which are big, heavy trucks. Witnessing poor believers from remote areas sacrifice their limited means to attend the VGR meeting deeply moved us. Tablet updates took much of the time during the meetings, along with helping believers download The Table app and other VGR applications, especially because of the poor internet connectivity in our area."</p>	<p>并协助许多信徒下载了神之声录音的应用程序。在离开前，我们又分发了 3 套太阳能充电套件。</p> <p>在我们的第五站姆皮卡，我们欣喜地看到有 450 名信徒出席聚会。信徒们有的骑摩托车前来，有的则凑钱租了大卡车。看到来自偏远地区、生活贫困的信徒牺牲自己有限的经济条件来参加神之声录音的聚会，我们深受感动。聚会的大部分时间都花在了平板电脑更新上，另外，由于该地区互联网连接不佳，帮助信徒下载 The Table 筵席应用程序和其他神之声录音的应用程序也花了不少时间。”</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>"At our sixth stop in Serenje, we had another wonderful time of fellowship with the youth before starting on the tablet updates. They felt encouraged seeing YF videos on Lifeline and received guidance on creating YF accounts to join the global youth community listening to the tapes and answering quizzes. We played a tape, Come, Follow Me, and held a quiet time with them. Their faces reflected happiness during this time in the Lord's presence. It was precious to witness.</p> <p>The brother who owned the venue kindly provided water and soft drinks for the youths. Following the meeting with the believers, he also graciously invited everyone to enjoy a local maize meal called Nshima at his lodge's restaurant. The Lord was so good to us. We made our seventh and final stop in the town of Mkushi before returning home to Lusaka. Our consistent message across all locations was: "Let's keep the Voice of Malachi 4 before the people, as this is the only Voice imparting rapturing faith to the Bride. Are you seeking healing? Are you seeking salvation? Press play!"</p> <p>The unity was wonderful, and we're so thankful to all the local believers in the towns we visited for attending our meetings and for their kindness in preparing meals, following our events for our team,</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>“在我们的第六站塞伦杰，在开始更新平板电脑之前，我们再次与年轻人度过了一段美好的团契时光。当看到生命线上的‘青年根基’视频时，他们深受鼓励；同时也获得了关于如何创建青年根基账号的指导，以便加入全球青年群体，与他们一同聆听录音带并回答测验题。我们播放了《来，跟从我》这盘录音带，并与他们度过了安静时刻。在这段与主同在的时光中，他们脸上洋溢着喜乐。能见证这一切，真是弥足珍贵。</p> <p>提供聚会场地的那位弟兄亲切地为年轻人预备了饮用水和不含酒精的饮料。在与信徒们的聚会结束后，他还盛情邀请大家到他旅馆的餐厅享用当地特色玉米餐——恩希玛。主对我们太好了。在返回卢萨卡之前，我们来到了第七站，也是最后一站——姆库希镇。在所有聚会地点，我们始终传达同样的信息：‘让我们总是把玛拉基书第 4 章的那个声音摆在众人面前，因为这是唯一能赐给新妇被提信心的声音。你在寻求医治吗？你在寻求救恩吗？按下播放键吧！’</p> <p>这种合一实在美好。我们非常感谢我们所拜访的各城镇的当地信徒，感谢他们参加我们的聚会，也感谢他们的爱心，</p>

<p>and for believers who traveled from far places.”</p>	<p>在活动结束后为我们的团队和从远方赶来的信徒预备饭食。”</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>"We are grateful to the Lord Jesus Christ for His protection throughout our journey. As we drove across all our locations, we found several large trucks and small vehicles involved in traffic accidents, yet the Lord brought us safely through.</p> <p>In total, we traveled over 2,000 kilometers in 12 days, meeting with over 1,200 believers. We were able to update 331 tablets, distribute 312 SD cards, 10 complete solar units, and download The Table app on dozens of devices.</p> <p>We are thankful to Brother Joseph for his prayers and for sending us to attend to the spiritual needs of the Bride in Central and Muchinga Province. May the Lord Jesus bless all saints supporting the vision of Voice of God recordings!</p> <p>Shalom. Zambia, VGR office."</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>“我们感谢主耶稣基督在整个行程中对我们的保守。当我们驱车往返于各个地点时，我们看到好几起大型卡车和小型车辆发生的交通事故，而主都带领我们平安经过了这一切。</p> <p>总共在 12 天的时间里，我们行程超过 2000 公里，与 1200 多名信徒会面。我们更新了 331 台平板电脑，分发了 312 张 SD 卡和 10 套完整的太阳能充电设备，并在数十台设备上下载了 The Table 筵席应用程序。</p> <p>我们感谢约瑟弟兄的祷告，也感谢他派我们前往中央省和穆钦加省，照顾新妇属灵上的需要。愿主耶稣赐福所有支持神之声录音的愿景的众圣徒！</p> <p>平安！赞比亚，神之声录音办事处。”</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO MATTHEW</p> <p>If you haven't visited the Branham.org website or the online catalog The Shop recently, you may have missed some of the newest product releases including the new Eagle T-shirt that was recently added. And this week we're excited to announce another very special release, a brand new coloring book inspired by Brother Branham's hunting trip to Africa.</p> <p>In May of 1965, Brother Branham traveled to Africa. Although he was unable to hold the meetings that had been such a deep burden on his heart for many years, the trip became a memorable and very meaningful experience that was captured in the video Africa Hunting Trip. Through that footage,</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>如果您最近没有访问 Branham.org 网站或线上产品目录 The Shop，您可能错过了一些最新发布的产品，其中包括最近新增的新款，鹰 T 恤。本周，我们非常激动地宣布另一项非常特别的新品发布：一本全新的涂色书，灵感来自伯兰罕弟兄的非洲狩猎之旅。</p> <p>1965 年 5 月，伯兰罕弟兄前往非洲。虽然他没能举办那些他多年来一直为之怀有深切负担的聚会，但这次旅行成为了一次难忘且意义非凡的经历，并被记录在《非洲狩猎之旅》的录像中。通过这些影像，信徒们得以重温伯兰罕弟兄那次具有标志性意义的非洲之行的许多难忘瞬间。</p>

<p>believers have been able to relive many unforgettable moments from Brother Branham's iconic visit to Africa.</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Now, the Creationist team has taken scenes and inspiration from that video to create a unique coloring book for young people and families to enjoy. The team has been working on this project for the past several months, carefully preparing each page in detail. And while listening to Brother Branham speak about his Africa trip and the Message, It Is The Rising Of The Sun with the Branham Tabernacle, we felt this would be the perfect week to finally share this special release with everyone.</p> <p>Then, as we finalized all the details, we realized that the release would happen on the very same day Brother Branham preached the short Message Africa, in Johannesburg during that historic hunting trip! God's timing is always perfect. We're very thankful for all the effort that went into making this project possible, and we pray that it will be a blessing to the families as they reflect on these precious memories from the prophet's life and ministry.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>如今，创作团队从那部影片中汲取了场景和灵感，为年轻人和家庭创作了一本独特的涂色书。在过去几个月里，团队一直在进行这个项目，精心预备每一页的细节。当我们与伯兰罕会幕堂一同聆听伯兰罕弟兄讲述他的非洲之行，以及《太阳升起来了》这篇信息时，我们觉得这一周正是向大家分享这项特别发布的最佳时机。</p> <p>随后，当我们敲定所有细节时，我们意识到，发布时间刚好与伯兰罕弟兄在那次历史性的狩猎之旅期间，于约翰内斯堡传讲那篇简短的信息《非洲》是同一天！神的时间总是完美的。我们非常感谢所有为使这个项目得以完成而付出的努力，我们也祷告，愿当各个家庭追忆先知的生平和事工中这些宝贵回忆时，这本涂色书能够成为他们的福分。</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>And finally, today we want to share two precious testimonies from young believers whose hearts and lives were touched by the power of God through His Word. The first one is from Sister Laura from Columbia, and she is only 11 years old. This will certainly be a blessing.</p> <p>Her testimony reads, "God bless you, my beloved brothers and sisters. Today I would like to share a testimony about how the Lord helped me to truly see His Word. I come from a family that listens to the tapes, and I'm 11 years old. As usual, every Sunday we listen to the tapes, but I did not show much interest in the Word. I felt an emptiness in my</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>最后，今天我们想与大家分享两则来自年轻信徒的宝贵见证，他们的心和生命借着神的话语，被神的大能所触摸。第一则见证来自哥伦比亚的劳拉姐妹，她只有 11 岁。这个见证必定会成为一福分的。</p> <p>她的见证写道：“愿神赐福你们，我亲爱的兄弟姐妹们。今天我想分享一个见证，是关于主如何帮助我真正明白祂话语的。我来自一个听录音带的家庭，我今年 11 岁。像往常一样，每个星期日我们都会听录音带，但我对神的话语并没有表现出太大的兴趣。我感到自己心里空荡荡的，</p>

<p>heart. It was the devil trying to pull me away from the Message.</p> <p>One day, I was struck with a very strong pain through my body. I felt like I could not bear it anymore. My mother brought me some medicine, and at first the pain went away, and I went to sleep. The next day the pain returned, and that night it became even worse. I felt that I needed to ask the Lord for help. Before going to sleep, I prayed for a long time. I told the Lord that if He healed me, I would send this testimony to the Voice of God. I also asked Him to help me understand His Message.</p> <p>And guess what? The Lord healed me completely! I no longer felt any pain at all. Then today, while listening to What Is The Attraction On The Mountain?, the Spirit of the Lord revealed so much to me! The joy I felt was so great that I thank God with tears in my eyes. God bless you, Sister Laura."</p> <p>Wow...</p>	<p>那是魔鬼在试图把我从这信息中拉走。</p> <p>有一天,我感到全身一阵剧烈的疼痛,我觉得我再也受不了了。我妈妈给我拿了一些药,起初疼痛消失了,我就睡着了。第二天疼痛又回来了,而且那天晚上变得更严重了。我感到需要向主寻求帮助。睡前,我祷告了很长时间。我告诉主,如果祂医治了我,我会把这个见证寄给神之声。我也祈求祂帮助我明白祂的信息。</p> <p>猜猜发生了什么? 主完全医治了我! 我再也感觉不到任何疼痛了。然后今天,当我聆听《山上吸引人的是什么?》的时候,主的灵向我启示了许许多多! 我所感受到的喜乐是如此之大,以至于我流着泪感谢神。愿神赐福你们! 劳拉姐妹。”</p> <p>哇.....</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>Wow... That is something... wow, that is something coming from an 11-year-old, don't you think? My... I mean, talk about The Deep Calleth To The Deep. Sounds like the Lord's really changed life.</p>	<p>马太弟兄:</p> <p>哇...这太令人惊讶了...哇,这些话出自一个 11 岁的孩子之口,这太令人惊讶了你不觉得吗? 天哪.....说真的,这真是深渊向深渊呼唤啊。听起来,主真的改变了她的生命。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen! I mean, for an 11-year-old to ask Him to help me understand His Message... That's incredible!</p>	<p>威廉弟兄:</p> <p>阿们! 说真的,一个 11 岁的孩子竟会求主帮助她明白祂的信息...这真是太不可思议了!</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>Wow... And the second testimony comes from Brother William, who lives in El Salvador, who has been suffering for weeks with severe allergies. Here is his testimony: "I would like to share that the Lord Jesus Christ healed me. For many weeks, I suffered from an allergy all over my body that would begin every evening at sunset. I could not sleep because I</p>	<p>马太弟兄:</p> <p>哇...第二则见证来自住在萨尔瓦多的威廉弟兄,他好几周来一直饱受严重过敏折磨。以下是他的见证:“我想分享,主耶稣基督医治了我。好几个星期以来,我全身都过敏,每天傍晚日落时就开始发作。由于我整夜不停地抓痒,所以根本睡不着。</p>

<p>spent the entire night scratching.</p> <p>One night around midnight, my mother came into my room and found me scratching and unable to sleep, just as on the previous nights. She said, Let's press play. Without even turning on the light, we knelt on the floor and listened to the voice of Brother Branham speak to us until daybreak.</p> <p>My mother says that around 3 a.m. in the morning, after telling her I wanted to hear the Message, The Super Sign, she played it and I fell asleep lying there on the floor. I did not wake up again until 6 that morning. Since that night, now three months ago, I have not had any more allergy on my body, and I have been able to sleep peacefully. I thank the Lord Jesus Christ for healing me! Brother William, El Salvador.</p>	<p>一天夜里大概午夜时，我妈妈走进我的房间，发现我像前几个晚上一样，一直在抓痒，无法入睡。她说：‘我们按下播放键吧。’我们甚至没有开灯，就跪在地板上，聆听伯兰罕弟兄的声音向我们说话，直到天亮。</p> <p>我妈妈说，大概凌晨三点左右，我告诉她我想听《超级迹象》这篇信息，她播放了之后，我就躺在地板上睡着了。直到那天早上6点我才再次醒来。从那天晚上到现在，已经过去三个月了，我的身体再也没有出现过过敏症状，我能安稳地睡觉了。我感谢主耶稣基督医治了我！萨尔瓦多的威廉弟兄。”</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Wow... What a precious testimony, and Brother Matthew, what a true mother! I mean, pointing her son to the Word, willing to sit, you know, all through the night, hearing the Voice of God with her son. And wow, what an answering God that He is! And He is the same yesterday, today, and forever!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哇.....多么宝贵的见证啊，马太弟兄，这真是一位真正的母亲！我的意思是，她将她的儿子引向神的话语，她愿意坐在那里，你知道，整夜陪着她的儿子聆听神的声音。哇，我们的神真是一位回应祷告的神！祂昨日、今日、一直到永远是一样的！</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>He sure is. And you know how the little ones, they're still, they're little sponges, you know. It's just always so important to keep that Voice before a young man.</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>祂确实如此！你知道，小孩子就像一块块小海绵一样。所以，始终把那个声音摆在一个年轻人面前，是非常重要的。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. The simple, childlike faith...</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们。那份单纯的、孩童般的信心...</p>
<p>BRO MATTHEW</p> <p>Yes, sir.</p>	<p>马太弟兄：</p> <p>是的。</p>
<p>BRO WILLIAM</p>	<p>威廉弟兄：</p>

<p>Well, on that note, that wraps up today's episode. Be sure to be looking for updates throughout the week on branham.org, WhatsApp channels, and our lifeline app. Also, tomorrow is the last day of the month, so if you haven't gotten your tape quizzes in, you might want to get to those sooner than later.</p>	<p>好的, 那么说到这里, 今天这一期节目就到此结束了。请大家一定记得关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道以及我们生命线应用程序上的最新动态。另外, 明天就是这个月的最后一天了, 所以, 如果你还没有提交录音带测验, 那可要抓紧时间啦。</p>
<p>BRO MATTHEW As we leave you today, we'd like to share a little more of the beautiful singing from the believers in Zambia.</p> <p>And as always, thank you so much for joining us today. Lord willing, we look forward to being with you again next week. Until then, God bless you, and shalom!</p>	<p>马太弟兄: 在今天节目结束之际, 我们想再跟大家分享一段来自赞比亚信徒的美妙歌声。</p> <p>那么一如既往, 非常感谢大家今天收听我们的节目。若主愿意, 我们期待下周与各位再相会。下次再见之前, 愿神赐福大家, 平安!</p>
<p>BRO WILLIAM Shalom!</p>	<p>威廉弟兄: 平安!</p>
<p>播放了信徒们唱赞美诗的音频片段</p>	



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>